



IILIAKTIDA Non Profit Company,

Mytilini 27/08/2019

1st km Mytilene – Loutra, 81100, Mytilini, Lesvos, Greece

Protocol num.: 9696

Interpreter's Call (27/08/2019) Somali-English Interpreter

IILIAKTIDA Non Profit Company, based in Lesvos, announces a job opening, for the Project: **Accommodation and services to asylum seekers and beneficiaries of international protection in Greece.**

This Convention is funded by the European Union Civil Protection and Humanitarian Aid (ECHO) with the support of the UN Refugee Agency (UNHCR).

Job offer:

- 1 (one) **Interpreter: Somali – English, full time**

The contract length is until 30 of September 2019 with the option of extension until 31st of December 2019 and after 31st of December 2019 if the project will be extended. All employees are called to offer their services on the island of Lesvos, Mytilini.

Applicants should provide the following documentation:

1. Application form (provided online at the website of Iliaktida)
2. Identity card or asylum seeker card or refugee ID
3. Curriculum Vitae
4. Proof of job experience (Certification of the relevant insurance institution and employer's certificate). **(Optional)**
5. Affirmation of (Article 8 of Law 1599/1986) with a certified true signature (at ΚΕΠ office) that: the applicant has not been convicted of an offense punishable by imprisonment of at least one (1) year and juvenile delinquency abuse, child abduction, involuntary abduction, sexual dignity, seduction of children, abuse of underage children, pornography of minors, attraction of children for sexual purposes, pimping, exploitation of prostitution, childless slavery and extortion, according to the article 22 of Law.4375/2016. (provided into our site)
6. Recommendation letters **(optional)**
7. Language certificates of English or Greek language **(optional)**



The Emergency Support to Integration and Accommodation programme (ESTIA) is funded by the European Union Civil Protection and Humanitarian Aid (ECHO) with the support from UNHCR





8. European Certificate of capability in a) Word processing b) excel c) internet (**optional**)
9. Greek Tax Number, obtained (optional)

Job description:

- Professional/technical skills
 - a) Apprehension of Greek or English language
 - b) Mother language Somali
 - c) Job experience on interpretation or translation in Somali - English language
- Duties
 - a) Facilitation of communication through interpretation or translation orally mainly or written, of the language spoken by the beneficiaries of the shelters and employees for the apprehension of activities developed by the series provided, the completion of requests and cover of needs.
 - b) Interpretation between beneficiaries, the work team, the authorities related to the asylum provision, other authorities implicated in the program of beneficiary support.
 - c) Translation of documents related to the program.

Proof of job experience

When experience has been acquired abroad:

For experience similar to that of a specialty acquired abroad, in addition to the other documents required by the above, where appropriate, paragraphs, the applicant shall provide:

(1) Where, under the current legal status of the State, the insurance of workers for a particular occupation or a particular employment relationship is compulsory:

A certificate from the employer employed, stating the time and type of employment of the person concerned and

- Certification of the insurance organization concerned, whether it is a purely state or purely private or mixed insurance scheme.

(2) Where, under the current legal status of the State, the insurance of workers for a particular occupation or a particular employment relationship is optional:



- Certification of the employer in which he was employed, indicating the time and type of employment of the person concerned.
- Declaration of the same in accordance with Article 8 of N.1599 / 1986 which appear exactly working time and the type of experience, the data of the employer, the person or the business name if it is a legal person,
- A certificate issued by the competent authority of the State in which it was employed that insurance for the profession or employment relationship in question is not compulsory under the legislation of that State.

(3) When the experience has been spent on public services of a non-national nature, it can be proved by a certificate of the respective public body.

(4) In the case of workers in a Member State of the European Union, for the recognition of any previous experience, the applicable right to practice in the Member State where the work was provided is applicable. This assessment requires the submission of a relevant certificate by the competent body of the Member State of origin (paragraph 8 of article 17 of Law 2190/1994, as supplemented by paragraph 2 of article 13 of Law 4148 / 2013). The candidate's documents, which relies on experience gained abroad, undergo sharp copies of copies of documents certified by a lawyer and accompanied by an official translation in the Greek language.

Applicants can **apply** directly (envelop with supporting documents) it has to be mentioned: **Interpreters Call (27/08/2019) and position code: Somali-English) to the office of ILIAKTIDA at 1st km Mytilene – Loutra** or through Iliaktida's website and choose: **Interpreter Somali-English.**

The applicants need to mention the position they are interested in, on their application. **The applicants need to send their application until Thursday 05/09/2019, 15:00pm.** Questions about the Interpreter's Call, to g.tatas@iliaktida-amea.gr. Please refer to the following link for more information and for the full Interpreter's Call in Greek and English:

<http://iliaktida-amea.gr/theseis-ergasias/>

Η Πρόεδρος ΔΣ

Βασιλική Ανδρεαδέλλη